

Lesson 9

9.1 Directional Adverbs:

9.1.1 Form: Coptic has a set of directional adverbs that corresponds closely to English adverbs such as, 'up, down, over, in, out', etc. They are frequently used to modify the meaning of the verb. The following is a list of the most commonly used adverbs:

ἐβoλ	out, away	ἐπεcнт	down
ἐθoуn	in	ἐφaзoу	back, backward
ἐρpнi	up	ἐπyωi	upward

9.1.2 Uses: These adverbs can be used alone, as follows:

acуe	ἐβoλ	he went away
acì	ἐθoуn	he came in
acфωт	ἐφaзoу	he ran back

But frequently they are combined with simple prepositions to form a compound prepositional phrase, as follows:

ἐβoλ	ἐ-	out to, away to
ἐрпнi	ἐ-	up to
ἐβoλ	θεν	out of, from
ἐрпнi	ἐxен	up unto
ἐβoλ	зi	away from
ἐπεcнт	ἐ-	down to, down into
ἐβoλ	зiтeн	through, through the agency of
ἐπεcнт	ἐxен	down on
ἐφaзoу	ἐ-	back to
ἐθoуn	ἐ-	to, into, toward

9.2 Conjunction in Verbal Sentences: Clauses containing the first perfect may be coordinated with the conjunctive 'oуoз' 'and', or it may follow one another without a conjunctive, as follows:

ac.зeмci	oуoз	ac.рiмi	he sat down and wept
ac.зeмci		ac.рiмi	he sat down (and) wept

9.3 Vocabulary 9

ἐζοοϣ	m.	day		μοϣ	m.	death
ἡφοοϣ	adv.	today		οϣβε	prep.	against
καζι	m.	earth, ground		ϣαι	m.	festival, feast
μενεπκα	prep	after		ϣωπι	vb.	to become, happen
μενεπκωκ		afterward		--- ἡμοϣ	vb.	to happen to
μοϣ	vb.	to die		ζιτεπ	prep.	through, by agency of
--- εϑβε	vb.	to die from				

Greek Nouns

λε	conj.	but, however, and		συναγωγη	f.	synagogue
----	-------	-------------------	--	----------	----	-----------

9.4 Exercises 9: Translate the following into English:

A	1.	ζιτεπ	νεκ.ϣζηλ		4.	εβολ	θεν	†.πολις
	2.	οϣβε	πεν.ενηοϣ		5.	ζιτεπ	νεϥ.καχι	
	3.	εβολ	ζιτεπ	παι.μωιτ				